



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/155/3  
ORIGINAL: anglais  
DATE: 1996-10-18

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES OF  
PLANTS

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER  
VERBAND ZUM SCHUTZ  
VON PFLANZEN-  
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES

**PRINCIPES DIRECTEURS**  
**POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN**  
**DES CARACTÈRES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENÉITÉ**  
**ET DE LA STABILITÉ**

**POTIRON,  
GIRAUMON**  
*(Cucurbita maxima Duch.)*

**GENÈVE**  
**1996**

Des exemplaires de ce document peuvent être obtenus sur demande au prix de 10 francs suisses l'exemplaire, y compris les frais de port par voie de surface, en s'adressant au Bureau de l'UPOV, 34, chemin des Colombettes, boîte postale 18, 1211 Genève 20, Suisse.

Ce document peut être reproduit, traduit et publié, en tout ou en partie, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir l'autorisation expresse de l'UPOV pour autant que la source soit mentionnée.

\* \* \* \* \*

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
I. Objet de ces principes directeurs.....	3
II. Matériel requis.....	3
III. Conduite de l'examen.....	3
IV. Méthodes et observations.....	4
V. Groupement des variétés.....	4
VI. Caractères et symboles.....	4
VII. Tableau des caractères.....	6
VIII. Explications du tableau des caractères.....	15
IX. Littérature.....	18
X. Questionnaire technique.....	19

## I. Objet de ces Principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Cucurbita maxima* Duch.

## II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident des quantités de semences nécessaires pour l'examen de la variété, de leur qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des semences provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimale de semences à fournir par le demandeur en un ou plusieurs échantillons sera de:

100 g.

Les semences doivent au moins satisfaire aux conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la teneur en eau et la pureté pour la commercialisation des semences dans le pays dans lequel la demande est faite. La faculté germinative doit être aussi élevée que possible.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

## III. Conduite de l'examen

1. La durée minimale d'examen est en règle générale de deux cycles similaires de végétation.

2. En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur 20 plantes, qui doivent être réparties en deux ou plusieurs répétitions. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

#### IV. Méthodes et observations

1. Toutes les observations comportant des mensurations ou dénombrements doivent porter sur 10 plantes ou parties de 10 plantes.
2. Pour l'évaluation de l'homogénéité des variétés hybrides il faut appliquer une norme de population de 1 % avec une probabilité d'acceptation d'au moins 95 % en excluant les plantes autofécondées clairement identifiables. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, le nombre maximal de plantes aberrantes toléré sera de 5. De plus, il faut appliquer une norme de population de 1 % avec la même probabilité d'acceptation aux plantes autofécondées clairement identifiables. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, le nombre maximal supplémentaire toléré pour des plantes autofécondées clairement identifiables sera de 1.
3. Toutes les observations sur la feuille doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées quand les fruits commencent à se développer et doivent exclure les feuilles inférieures externes.
4. Toutes les observations sur le fruit mûr doivent être effectuées sur le premier fruit complètement mûr.

#### V. Groupement des variétés

1. La collection des variétés à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination de la distinction. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété. Les différents niveaux d'expression doivent être assez uniformément répartis dans la collection.
2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés :
  - a) Plante : type de croissance (caractère 2)
  - b) Fruit : taille (caractère 16)
  - c) Fruit : forme en section longitudinale (caractère 19)
  - d) Fruit : cannelures (caractère 22)
  - e) Fruit : nombre de couleurs de l'épiderme (caractère 24)
  - f) Fruit : couleur principale de l'épiderme (caractère 25)
  - g) Fruit : épaisseur de la chair (caractère 31).

#### VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression.
2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (chiffres) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende :

- (\*) Caractères qui doivent être utilisés pour toutes les variétés, à chaque cycle de végétation, au cours duquel les essais sont réalisés, et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.
- (+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. Plant: shape of cotyledon</b>	<b>Plante: forme du cotylédon</b>	<b>Pflanze: Form des Keimblatts</b>	<b>Planta: forma del cotiledón</b>		
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Uchiki Kuri	1
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Jaune Gros de Paris	2
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Big Max	3
<b>2. (*) Plant: growth habit</b>	<b>Plante: type de croissance</b>	<b>Pflanze: Wuchsform</b>	<b>Planta: hábito de crecimiento</b>		
bushy	buissonnante	buschig	arbustivo		1
semibushy	semi-buissonnante	halbbuschig	semiarbustivo	Ambar, Aura	2
trailing	coureuse	Ausläufer bildend	rastrero	Jaune Gros de Paris	3
<b>3. (*) Stem: color</b>	<b>Tige: couleur</b>	<b>Trieb: Farbe</b>	<b>Tallo: color</b>		
yellow	jaune	gelb	amarillo		1
green	verte	grün	verde	Jaune Gros de Paris	2
<b>4. (*) Leaf blade: size</b>	<b>Limbe: taille</b>	<b>Blattspreite: Größe</b>	<b>Limbo: tamaño</b>		
small	petit	klein	pequeño	Baby Blue	3
medium	moyen	mittel	medio	Delica	5
large	grand	groß	grande	Jaune Gros de Paris	7
<b>5. Leaf blade: intensity of green color of upper side</b>	<b>Limbe: intensité de la couleur verte de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberfläche</b>	<b>Limbo: intensidad del color verde del haz</b>		
light	claire	hell	claro	Elza	3
medium	moyenne	mittel	medio	Delica	5
dark	foncée	dunkel	oscuro	Japan Cup	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6. Petiole: length (*)</b>	<b>Pétiolle: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Peciolo: longitud</b>		
short	court	kurz	corto	Doux d'Okaido	3
medium	moyen	mittel	medio	Sweet Mama	5
long	long	lang	largo	Uchiki Kuri	7
<b>7. Petiole: thickness (at base)</b>	<b>Pétiolle: grosseur (à la base)</b>	<b>Blattstiel: Dicke (an der Basis)</b>	<b>Peciolo: grosor (en la base)</b>		
thin	fin	dünn	delgado	Uchiki Kuri	3
medium	moyen	mittel	medio	Delica	5
thick	gros	dick	grueso	Gladiator	7
<b>8. Female flower: length of sepal (*)</b>	<b>Fleur femelle: longueur du sépale</b>	<b>Weibliche Blüte: Länge des Kelchblatts</b>	<b>Flor femenina: longitud del sépalo</b>		
short	court	kurz	corto	Potimarron	3
medium	moyen	mittel	medio	Jaune Gros de Paris	5
long	long	lang	largo	Elza	7
<b>9. Female flower: intensity of orange color of pistil (before opening)</b>	<b>Fleur femelle: intensité de la couleur jaune du style (avant ouverture)</b>	<b>Weibliche Blüte: Intensität der Gelbfärbung des Griffels (vor dem Öffnen)</b>	<b>Flor femenina: intensidad del color naranja del pistilo (antes de la apertura)</b>		
light	claire	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	foncée	dunkel	oscuro		7
<b>10. Male flower: length of pedicel (*)</b>	<b>Fleur mâle: longueur du pédicelle</b>	<b>Männliche Blüte: Länge des Blütenstiels</b>	<b>Flor masculina: longitud del pedicelo</b>		
short	court	kurz	corto	Elza	3
medium	moyen	mittel	medio	Gladiator	5
long	long	lang	largo	Doux d'Okaido	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>11. Male flower: diameter of pedicel</b>	<b>Fleur mâle: diamètre du pédicelle</b>	<b>Männliche Blüte: Durchmesser des Blütenstiels</b>	<b>Flor masculina: diámetro del pedicelo</b>		
small	petit	klein	pequeño	Doux d'Okaido	3
medium	moyen	mittel	medio	Delica	5
large	grand	groß	grande	Gladiator	7
<b>12. Male flower: intensity of green color of pedicel</b>	<b>Fleur mâle: intensité de la couleur verte du pédicelle</b>	<b>Männliche Blüte: Intensität der Grünfärbung des Blütenstiels</b>	<b>Flor masculina: intensidad del color verde del pedicelo</b>		
light	claire	hell	claro	Jaune Gros de Paris, Gladiator	3
medium	moyenne	mittel	medio	Elza	5
dark	foncée	dunkel	oscuro		7
<b>13. Male flower: hairiness of pedicel</b>	<b>Fleur mâle: pilosité du pédicelle</b>	<b>Männliche Blüte: Behaarung des Blütenstiels</b>	<b>Flor masculina: vellosidad del pedicelo</b>		
weak	faible	gering	débil	Red Kuri	3
medium	moyenne	mittel	media	Gladiator	5
strong	forte	stark	fuerte	Hubbard Blue	7
<b>14. (* of sepal</b>	<b>Fleur mâle: longueur du sépale</b>	<b>Männliche Blüte: Länge des Kelchblatts</b>	<b>Flor masculina: longitud del sépalo</b>		
short	court	kurz	corta	Delica, Turks Turban	3
medium	moyen	mittel	media	Hubbard Blue	5
long	long	lang	larga	Big Moon	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>15. (*)</b>	<b>Fruit: main color of pedicel</b>	<b>Fruit: couleur principale du pédicelle</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Stieles</b>	<b>Fruto: color principal del pedicelo</b>	
	yellow	jaune	gelb	amarillo	1
	green	vert	grün	verde	Doux d'Okaido, Red Kuri 2
<b>16. (*)</b>	<b>Fruit: size</b>	<b>Fruit: taille</b>	<b>Frucht: Größe</b>	<b>Fruto: tamaño</b>	
	small	petit	klein	pequeño	Regal Early 3
	medium	moyen	mittel	medio	Giraumon Turban 5
	large	gros	groß	grande	Big Max, Gladiator 7
<b>17. (*)</b>	<b>Fruit: length</b>	<b>Fruit: longueur</b>	<b>Frucht: Länge</b>	<b>Fruto: longitud</b>	
	very short	très court	sehr kurz	muy corto	Betty 1
	short	court	kurz	corto	Red Kuri 3
	medium	moyen	mittel	medio	Uchiki Kuri 5
	long	long	lang	largo	Big Moon 7
	very long	très long	sehr lang	muy largo	Banana Pink Jumbo 9
<b>18. (*)</b>	<b>Fruit: diameter</b>	<b>Fruit: diamètre</b>	<b>Frucht: Durchmesser</b>	<b>Fruto: diámetro</b>	
	small	petit	klein	pequeño	Uchiki Kuri 3
	medium	moyen	mittel	medio	Rouge Vif d'Etampes 5
	large	grand	groß	grande	Big Max 7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>19. (* (+)</b>	<b>Fruit: shape in longitudinal section</b>	<b>Fruit: forme en section longitudinale</b>	<b>Frucht: Form im Längsschnitt</b>	<b>Fruto: forma en sección longitudinal</b>	
capped	en turban	turbanartig	en turbante	Giraumon Turban, Turks Turban	1
transverse elliptic	elliptique transversale	quer elliptisch	elíptico transverso	Sweet Mama	2
circular	circulaire	rund	circular	Mammoth, Jaune Gros de Paris	3
quadrangular	quadrangulaire	quadratisch	cuadrangular		4
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Doux d'Okkaïdo, Green Baby	5
ovate	ovale	eiförmig	oval	Hubbard Blue, Hubbard Golden	6
narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptico estrecho	Banana Pink Jumbo	7
rectangular	rectangulaire	rechteckig	rectangular	Evergreen	8
<b>20. (* (+)</b>	<b>Fruit: shape of stalk end</b>	<b>Fruit: forme de la zone pédonculaire</b>	<b>Frucht: Form des Stielendes</b>	<b>Fruto: forma del extremo peduncular</b>	
depressed	déprimée	eingesenkt	deprimida	Rouge Vif d'Etampes	1
flat	plane	flach	plana		2
raised	protubérante	vorgewölbt	protuberante	Doux d'Okaido	3
<b>21. (* (+)</b>	<b>Fruit: shape of apical end</b>	<b>Fruit: forme du point apical</b>	<b>Frucht: Form des apikalen Endes</b>	<b>Fruto: forma del extremo apical</b>	
depressed	déprimé	eingesenkt	deprimida	Rouge Vif d'Etampes	1
flat	plan	flach	plana		2
raised	protubérant	vorgewölbt	protuberante	Hubbard Blue	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>22. Fruit: grooves</b> (* (+)	<b>Fruit: cannelures</b>	<b>Frucht: Furchen</b>	<b>Fruto: surcos</b>		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Jaune Gros de Paris	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Big Moon, Rouge Vif d'Etampes	9
<b>23. Fruit: distance between grooves</b> (+)	<b>Fruit: distance entre les cannelures</b>	<b>Frucht: Abstand zwischen den Furchen</b>	<b>Fruto: distancia entre surcos</b>		
short	faible	kurz	corta		3
medium	moyenne	mittel	media	Regal Early	5
long	grande	lang	larga	Big Moon	7
<b>24. Fruit: number of colors of skin</b> (*	<b>Fruit: nombre de couleurs de l'épiderme</b>	<b>Frucht: Anzahl Farben der Schale</b>	<b>Fruto: número de colores de la piel</b>		
one	une	eine	uno	Gladiator	1
two	deux	zwei	dos	Potimarron	2
more than two	plus de deux	mehr als zwei	tres	Turks Turban	3
<b>25. Fruit: main color of skin</b> (*	<b>Fruit: couleur principale de l'épiderme</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe der Schale</b>	<b>Fruto: color principal de la piel</b>		
cream	crème	cremefarben	crema		1
yellow	jaune	gelb	amarillo	Jaune Gros de Paris	2
orange	orange	orange	naranja	Regal Early	3
pink	rose	rosa	rosa	Giraumon Turban	4
red	rouge	rot	rojo	Rouge Vif d'Etampes	5
green	verte	grün	verde	Delica	6
grey green	vert gris	graugrün	verde gris	Japan Cup	7
grey	grise	grau	gris	Baby Blue, Hubbard Blue	8

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>26.</b>	<b>Fruit: intensity of main color of skin</b>	<b>Fruit: intensité de la couleur principale de l'épiderme</b>	<b>Frucht: Intensität der Hauptfarbe der Schale</b>	<b>Fruto: intensidad del color principal de la piel</b>		
	light	claire	hell	claro	Elza	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Big Moon	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Rouge Vif d'Etampes	7
<b>27. (* )</b>	<b>Fruit: secondary color of skin</b>	<b>Fruit: couleur secondaire de l'épiderme</b>	<b>Frucht: Sekundärfarbe der Schale</b>	<b>Fruto: color secundario de la piel</b>		
	cream	crème	cremefarben	crema		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
	orange	orange	orange	naranja		3
	pink	rose	rosa	rosa		4
	red	rouge	rot	rojo		5
	green	verte	grün	verde		6
	grey	grise	grau	gris	Delica	7
<b>28. (* )</b>	<b>Fruit: distribution of secondary color</b>	<b>Fruit: répartition de la couleur secondaire</b>	<b>Frucht: Verteilung der Sekundärfarbe</b>	<b>Fruto: distribución del color secundario</b>		
	spots	en taches	Punkte	en manchas	Delica	1
	stripes	en bandes	Striche	en franjas		2
	marbled	en marbrures	Marmorierung	amarmolado		3
<b>29. (* )</b>	<b>Fruit: texture of surface</b>	<b>Fruit: texture de la surface</b>	<b>Frucht: Textur der Oberfläche</b>	<b>Fruto: textura de la superficie</b>		
	smooth	lisse	glatt	lisa	Uchiki Kuri	1
	rough	rugueuse	rauh	rugosa	Jaune Gros de Paris, Giraumon Turban	2

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>30. Fruit: warts (* (*)</b>	<b>Fruit: verrues</b>	<b>Frucht: Warzen</b>	<b>Fruto: verrugas</b>		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Giraumon Turban	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Brodée Galeuse	
<b>31. Fruit: thickness of (* (*) (+)</b>	<b>Fruit: épaisseur de la chair</b>	<b>Frucht: Dicke des Fleisches</b>	<b>Fruto: espesor de la carne</b>		
thin	fine	dünn	delgado	Uchiki Kuri	3
medium	moyenne	mittel	medio	Sweet Mama	5
thick	épaisse	dick	grueso	Jaune Gros de Paris	7
<b>32. Fruit: main color of (* (*)</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la carne</b>		
cream	crème	cremefarben	crema		1
yellow	jaune	gelb	amarillo	Giraumon Turban	2
orange	orange	orange	naranja	Uchiki Kuri	3
reddish orange	orange rougeâtre	rötlichorange	naranja rojizo	Rouge Vif d'Etampes, Potimarron	4
<b>33. Fruit: intensity of main color of flesh</b>	<b>Fruit: intensité de la couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Intensität der Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: intensidad del color principal de la carne</b>		
light	claire	hell	claro	Big Moon, Delica	3
medium	moyenne	mittel	medio	Red Kuri	5
dark	foncée	dunkel	oscuro	Potimarron	7
<b>34. Seed: size (* (*)</b>	<b>Semence: taille</b>	<b>Samen: Größe</b>	<b>Semilla: tamaño</b>		
small	petite	klein	pequeña	Sweet Mama	3
medium	moyenne	mittel	media	Uchiki Kuri	5
large	grosse	groß	grande	Rouge Vif d'Etampes	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>35. Seed: shape</b> (* (+)	<b>Semence: forme</b>	<b>Samen: Form</b>	<b>Semilla: forma</b>		
very narrow elliptic	elliptique très étroite	sehr schmal elliptisch	elíptica muy estrecha	Sweet Mama	1
narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Uchiki Kuri	3
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Jaune Gros de Paris	5
<b>36. Seed: surface</b> (*	<b>Semence: surface</b>	<b>Samen: Oberfläche</b>	<b>Semilla: superficie</b>		
smooth	lisse	glatt	lisa	Delica, Sweet Mama	1
rough	rugueuse	rauh	rugosa	Nutty Delica, Blue Kuri	2
<b>37. Seed: color</b> (*	<b>Semence: couleur</b>	<b>Samen: Farbe</b>	<b>Semilla: color</b>		
whitish	blanchâtre	weißlich	blancuzco	Jaune Gros de Paris	1
yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		2
brownish	brunâtre	bräunlich	marronáceo	Uchiki Kuri	3
<b>38. Seed: color of the margin</b>	<b>Semence: couleur de l'ourlet</b>	<b>Samen: Farbe des Randes</b>	<b>Semilla: color del margen</b>		
whitish	blanchâtre	weißlich	blancuzco	Jaune Gros de Paris	1
yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		2
brownish	brunâtre	bräunlich	marronáceo	Sweet Mama	3
<b>39. Seed: weight of 1000 dry seeds</b>	<b>Semence: poids de 1000 grains secs</b>	<b>Samen: Gewicht von 1000 trockenen Samen</b>	<b>Semilla: peso de 1000 semillas secas</b>		
low	faible	niedrig	bajo	Baby Green	3
medium	moyen	mittel	medio	Regal Early	5
high	élevé	hoch	alto	Jaune Gros de Paris	7

VIII. Explications du tableau des caractères

Add. 19 : Fruit : forme en section longitudinale



1

en turban

2

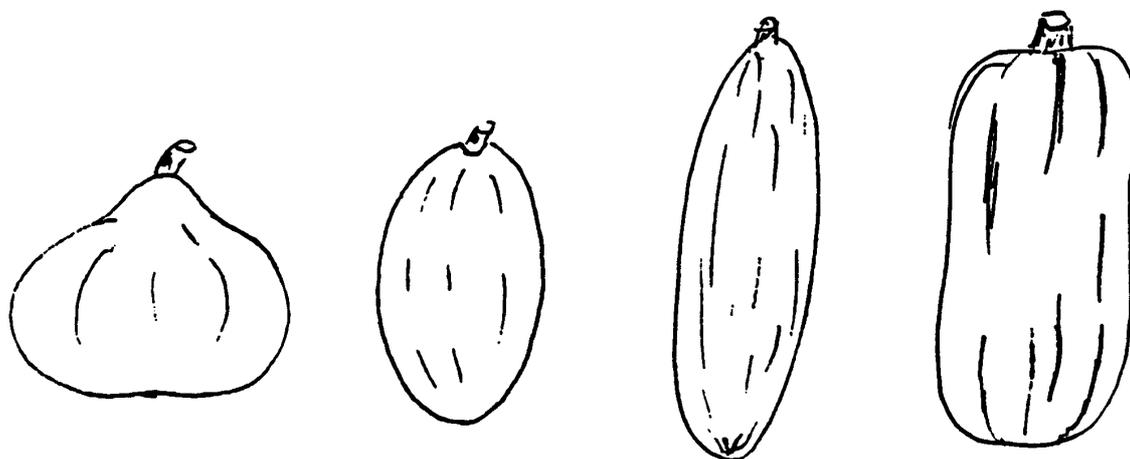
elliptique  
transversale

3

circulaire

4

quadrangulaire



5

obovale

6

elliptique

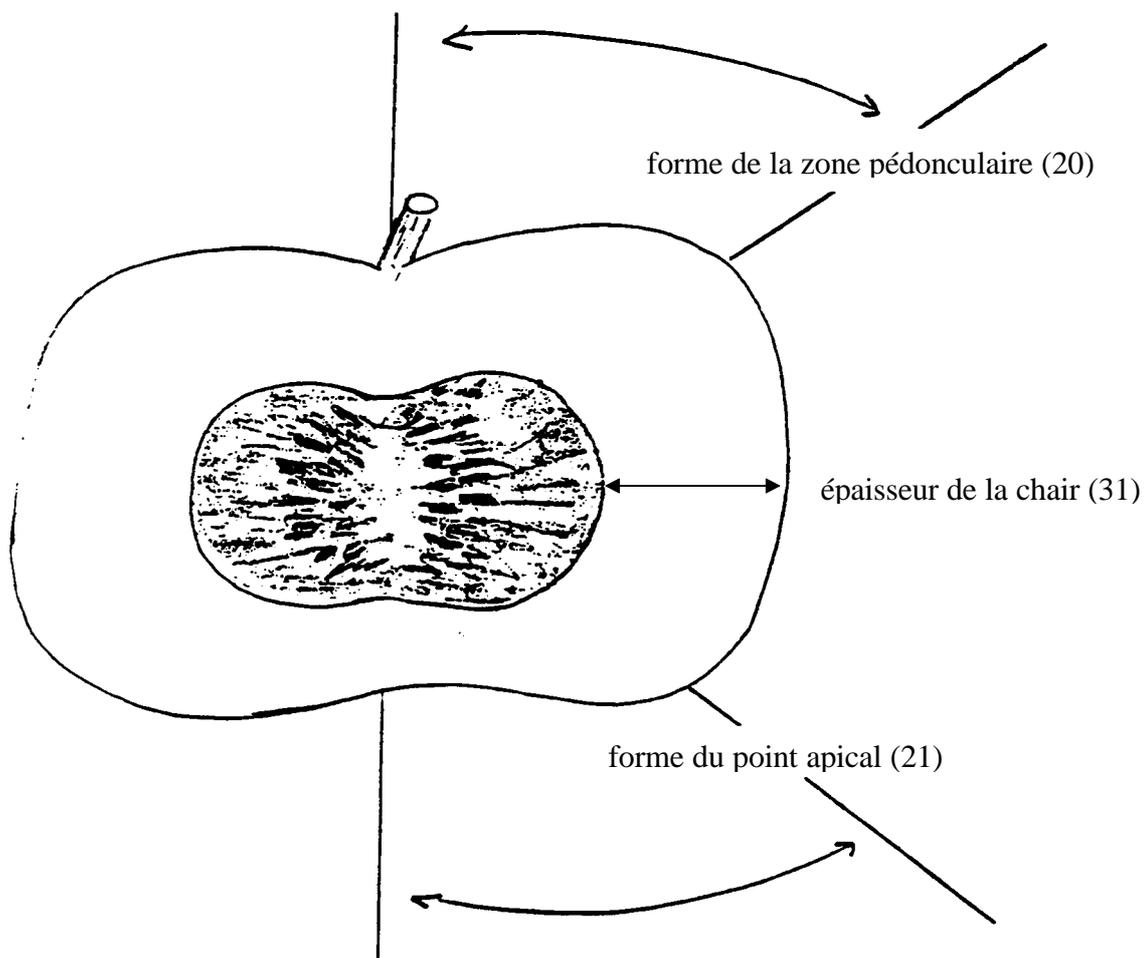
7

elliptique étroite

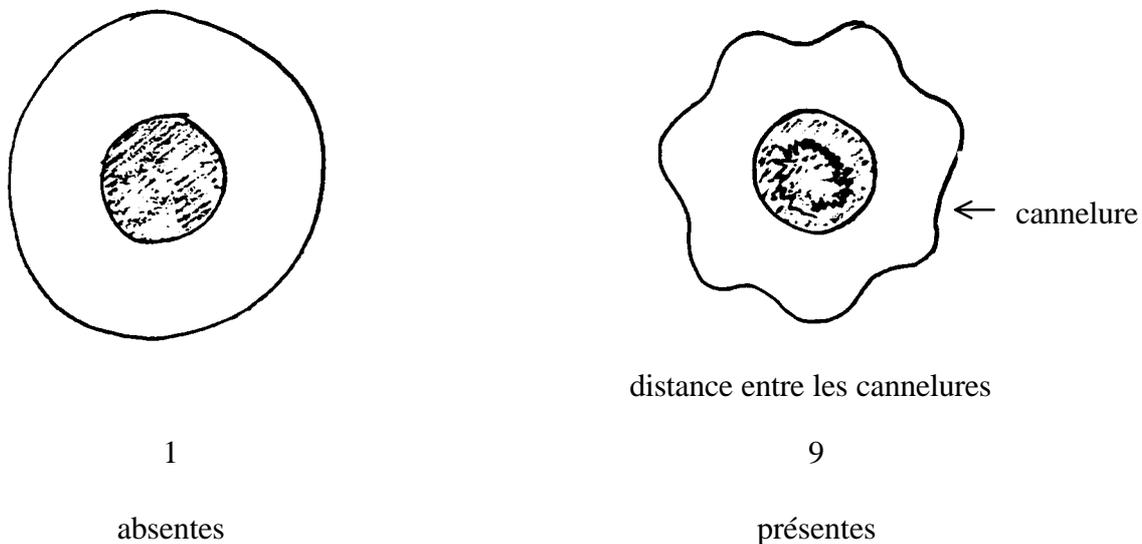
8

rectangulaire

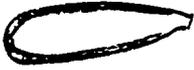
Add. 20, 21, 31 : Fruit : forme de la zone pédonculaire (20), forme du point apical (21) et épaisseur de la chair (31)



Add. 22, 23 : Fruit: cannelures (22), distance entre les cannelures (23)



Add. 35 : Semence : forme



1

elliptique très étroite



3

elliptique étroite



5

elliptique

IX. Littérature

TAPLEY, William T., ENZIE, Walter D., VAN ESELTINE, Glen P., 1937: "The Vegetables of New York," Vol. 1, Part IV "The Cucurbits", Albany, New York

WHITAKER, T.W., DAVIS, G.N., 1962: "Curcubits, Botany, Cultivation and Utilization," World Crop Books, London, New York

HIGGINS, J., 1980: "Species Identification of some *Curcubita* Cultivars," J. Natn. Inst. Agric. Bot., 15, 281-287

WHITAKER, T.W., BOHN, G.W., 1950: "The Taxonomy, Genetics, Production and Uses of the Cultivated Species of *Curcubita*," Econ. Bot., 4, 52-81

X. Questionnaire technique

	<p>Référence (réservé aux administrations)</p>
<p style="text-align: center;"><b>QUESTIONNAIRE TECHNIQUE</b> à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale</p>	
1. Espèce	<p style="text-align: center;"><i>Cucurbita maxima</i> Duch.  POTIRON, GIRAUMON</p>
2. Demandeur (nom et adresse)	
3. Dénomination proposée ou référence de l'obteneur	
4. Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété	

5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen ; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Caractères	Exemples	Note
<b>5.1 Plante : type de croissance</b>		
<b>(2)</b>		
buissonnante		1[ ]
semi-buissonnante	Ambar, Aura	2[ ]
coureuse	Jaune Gros de Paris	3[ ]
<b>5.2 Fruit : taille</b>		
<b>(16)</b>		
petite	Regal Early	3[ ]
moyenne	Giraumon Turban	5[ ]
large	Big Max, Gladiator	7[ ]
<b>5.3 Fruit : forme en section longitudinale</b>		
<b>(19)</b>		
en turban	Giraumon Turban, Turks Turban	1[ ]
elliptique transversale	Sweet Mama	2[ ]
circulaire	Mammoth, Jaune Gros de Paris	3[ ]
quadrangulaire		4[ ]
obovate	Doux d'Okkaïdo, Green Baby	5[ ]
ovale	Hubbard Blue, Hubbard Golden	6[ ]
elliptique étroite	Banana Pink Jumbo	7[ ]
rectangulaire	Evergreen	8[ ]

Caractères	Exemples	Note
<b>5.4 Fruit : cannelures (22)</b>		
absentes	Jaune Gros de Paris	1[ ]
présentes	Big Moon, Rouge Vif d'Etampes	9[ ]
<b>5.5 Fruit : nombre de couleurs de l'épiderme (24)</b>		
une	Gladiator	1[ ]
deux	Potimarron	2[ ]
plus de deux	Turks Turban	3[ ]
<b>5.6 Fruit: couleur principale de l'épiderme (25)</b>		
crème		1[ ]
jaune	Jaune Gros de Paris	2[ ]
orange	Regal Early	3[ ]
rose	Giraumon Turban	4[ ]
rouge	Rouge Vif d'Etampes	5[ ]
verte	Delica	6[ ]
vert gris	Japan Cup	7[ ]
grise	Baby Blue, Hubbard Blue	8[ ]
<b>5.7 Fruit : épaisseur de la chair (31)</b>		
fine	Uchiki Kuri	3[ ]
moyenne	Sweet Mama	5[ ]
épaisse	Jaune Gros de Paris	7[ ]

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Dénomination de la variété voisine	Caractère par lequel la variété voisine diffère <sup>o)</sup>	Niveau d'expression pour la variété voisine	Niveau d'expression pour la variété candidate
<p><sup>o)</sup> Au cas où les niveaux d'expression des deux variétés seraient identiques, prière d'indiquer l'amplitude de la différence</p>			

7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété

7.1 Résistances aux parasites et aux maladies

7.2 Conditions particulières pour l'examen de la variété

7.3 Autres renseignements